

32003R0639

L 93/10

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

10.4.2003

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 639/2003 НА КОМИСИЯТА**от 9 април 2003 година****относно определяне на подробни правила по силата на Регламент (ЕО) № 1254/1999 на Съвета по отношение на изискванията за отпускане на възстановявания при износ, свързани с хуманно отношение към живите животни от рода на едрия рогат добитък по време на транспорт**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1254/1999 на Съвета от 17 май 1999 г. относно общата организация на пазара на говеждо и телешко месо ⁽¹⁾, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2345/2001 на Комисията ⁽²⁾, и по-специално член 33, параграф 12 от него,

като има предвид, че

- (1) Член 33, параграф 9 от Регламент (ЕО) № 1254/1999 предвижда изплащането на възстановяванията при износ за живите животни от рода на едрия рогат добитък да бъде подчинено на спазването на общностното законодателство, отнасящо се до хуманното отношение към тези животни и по-специално спазването на разпоредбите на Директива 91/628/ЕИО на Съвета от 19 ноември 1991 г. относно защитата на животните по време на транспорт ⁽³⁾, последно изменена с Директива 95/29/ЕО ⁽⁴⁾.
- (2) Регламент (ЕО) № 615/98 на Комисията ⁽⁵⁾ определя подробни правила във връзка с хуманното отношение към живите животни от рода на едрия рогат добитък по време на транспорт. Опитът показва, че е необходимо да се подобри въвеждането в действие на изискванията спрямо хуманното отношение към животните, приложими за отпускането на възстановявания при износ на въпросните животни. Необходимо е следователно да се засилят контролът и санкциите, предвидени в настоящия регламент. Освен това, с цел по-голяма яснота, е необходимо той да бъде заменен.
- (3) С цел да се спазят стандартите относно хуманното отношение към животните, е необходимо да се въведе система за контрол, която да се основава на задължителните проверки, извършвани в изходните пунктове на Общността, след като животните са напуснали митническата територия на Общността в случай на смяна на транспортното средство, както и на мястото на първото разтоварване на животните в третата страна на крайното местоназначение.
- (4) За улесняване на доброто протичане на проверките на изхода на Общността е необходимо да се определят изходните гранични пунктове.
- (5) Оценката на физическото и здравословното състояние на животните изисква специфична експертиза и опит. В този смисъл, е целесъобразно контролът да се извършва от ветеринарни лекари. Освен това, за да бъдат точни и хармонизирани

рани тези проверки е необходимо да се изясни приложното поле и да се изготви образец на доклад.

- (6) Необходимо е проверките, които следва да се извършват в третите страни за целите на настоящия регламент да бъдат задължителни и да бъдат извършвани от органите на държавите-членки или от агенции, специализирани на международно ниво в областта на контрола и надзора (наредени отгук нататък „надзорни дружества“), одобрени и контролирани от държавите-членки в съответствие с Регламент (ЕО) № 800/1999 на Комисията от 15 април 1999 г. за установяване на общи подробни правила за прилагане на режима на възстановяванията при износ на земеделски продукти ⁽⁶⁾, последно изменен с Регламент (ЕО) № 444/2003 ⁽⁷⁾. С цел да се извършват проверките за нуждите на настоящия регламент, е целесъобразно, по-специално, надзорните дружества да отговарят на изискванията, установени в областта на одобряването и на контрола, посочени в приложение VI към Регламент (ЕО) № 800/1999, от 1 януари 2004 г.
- (7) Ако се окаже, че Директива 91/628/ЕИО не се спазва по отношение на голям брой животни, е необходимо да се приложат подходящи санкции в допълнение към неизплащането на възстановяванията при износ. Освен това, когато неспазването на разпоредбите е резултат от пълното незачитане на изискванията, приложими в областта на хуманното отношение към животните, следва да се приеме пълната загуба на възстановяванията при износ.
- (8) Целесъобразно е държавите-членки да предоставят на Комисията информацията, необходима за проследяване и изготвяне на съответните доклади във връзка с прилагането на настоящия регламент.
- (9) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет по говеждо и телешко месо,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложно поле

По силата на член 33, параграф 9, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1254/1999, изплащането на възстановяванията при износ за живите животни от рода на едрия рогат добитък, обхванати от код по КН 0102 (по-долу наричани „животните“) е подчинено на спазването по време на транспорта на животните до първия пункт за разтоварване в третата страна на местоназначение, на разпоредбите на Директива 91/628/ЕИО и на настоящия регламент.

⁽¹⁾ ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр. 21.⁽²⁾ ОВ L 315, 1.12.2001 г., стр. 29.⁽³⁾ ОВ L 340, 11.12.1991 г., стр. 17.⁽⁴⁾ ОВ L 148, 30.6.1995 г., стр. 52.⁽⁵⁾ ОВ L 82, 19.3.1998 г., стр. 19.⁽⁶⁾ ОВ L 102, 17.4.1999 г., стр. 11.⁽⁷⁾ ОВ L 67, 12.3.2003 г., стр. 3.

Член 2

Проверки, извършвани в Общността

1. Животните могат да напускат митническата територия на Общността единствено през следните изходни пунктове:

- а) граничен инспекционен пункт, одобрен с решение на Комисията за ветеринарните проверки на живи еднокопитни животни, пристигащи от трети страни, или
- б) изходен пункт, определен от държавата-членка.

2. По отношение на животните, за които се приема декларация за износ, официалният ветеринарен лекар на изходния пункт на Общността проверява в съответствие с Директива 96/93/ЕО на Съвета ⁽¹⁾ дали:

- а) изискванията, установени с Директива 91/628/ЕИО, са спазени от мястото на тръгване така, както е определено в член 2, параграф 2, д) от посочената по-горе директива до изходния пункт и
- б) условията за транспорт за останалата част от пътуването отговарят на разпоредбите на Директива 91/628/ЕИО и са взети необходимите мерки за гарантиране на спазването им до първото разтоварване в третата страна на крайното местоназначение.

След като извърши проверките, официалният ветеринарен лекар попълва доклад в съответствие с образеца, представен в приложение I, с който удостоверява, че резултатите от извършените съгласно първа алинея проверки са задоволителни или не са.

Отговорният ветеринарен орган на изходния пункт съхранява въпросния доклад в продължение най-малко на три години.

3. Ако официалният ветеринарен лекар на изходния пункт прецени, че условията посочени в параграф 2, са изпълнени, той отбелязва това заключение със забележката:

- Resultados de los controles de conformidad con el artículo 2 del Reglamento (CE) n° 639/2003 satisfactorios
- Resultater af kontrollen efter artikel 2 i forordning (EF) nr. 639/2003 er tilfredsstillende
- Ergebnisse der Kontrollen nach Artikel 2 der Verordnung (EG) Nr. 639/2003 zufriedenstellend
- Αποτελέσματα των ελέγχων βάσει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 639/2003 ικανοποιητικά
- Results of the checks pursuant to Article 2 of Regulation (EC) No 639/2003 satisfactory
- Résultats des contrôles visés à l'article 2 du règlement (CE) n° 639/2003 satisfaisants
- Risultati dei controlli conformi alle disposizioni dell'articolo 2 del regolamento (CE) n. 639/2003
- Bevestiging bij controle overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EG) nr. 639/2003 bevredigend
- Resultados dos controlos satisfatórios nos termos do artigo 2.º do Regulamento (CE) n.º 639/2003
- Asetuksen (EY) N:o 639/2003 2 artiklan mukaisten tarkastusten tulokset ovat hyväksyttävät
- Resultaten av kontrollen enligt artikel 2 i förordning (EG) nr 639/2003 är tillfredsställande

⁽¹⁾ OB L 13, 16.1.1997 г., стр. 28.

и с полагане на своя печат и своя подпис върху документа, удостоверяващ напускането на митническата територия на Общността или в клетка J на контролното копие T5, или на най-подходящото място върху националния документ.

4. Официалният ветеринарен лекар на изходния пункт отбелязва върху документа, посочен в параграф 3, общия брой животни, за които е приета декларация за износ без броя животни, родили или пометнали по време на транспорта, мъртвите животни или за които изискванията на Директива 91/628/ЕИО не са били спазени.

5. Държавите-членки могат да изискат от износителя да предупреди предварително официалния ветеринарен лекар на изходния пункт за пристигането на партидата.

6. Чрез дерогация от параграф 1, когато се прилага опростеният общностен транзитен режим чрез железопътен транспорт или в големи контейнери, посочен в член 10 от Регламент (ЕО) № 800/1999, официалният ветеринарен лекар извършва проверките в службата, където животните са поставени под този режим.

Заверките и удостоверяването, посочени в параграфи 3 и 4 от настоящия член, се нанасят върху документа, използван за изплащането на възстановяването при износ или върху контролното копие T5 в случая, описан в член 10, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 800/1999.

Член 3

Проверки, извършвани в третите страни

1. Износителят следи животните да бъдат предмет на контрол, след като са напуснали митническата територия на Общността:

- а) навсякъде, където има смяна на транспортното средство, освен ако тази промяна не е планирана и не се дължи на изключителни и непредвидими обстоятелства;
- б) на мястото на първото разтоварване в третата страна на крайно местоназначение.

2. Специализирана на международно ниво агенция в областта на контрола и надзора, одобрена и контролирана от държавата-членка в съответствие с разпоредбите на членове 16а—16е от Регламент (ЕО) № 800/1999 или официална агенция на държавата-членка се натоварва с изпълнението на предвидените в параграф 1 проверки.

Проверките, предвидени в параграф 1, се извършват от ветеринарен лекар.

За всяка проверка, провеждана съгласно параграф 1, се изготвя доклад в съответствие с приложения II и III, който се попълва от ветеринарния лекар, извършил проверките.

Член 4

Процедури за изплащане на възстановяванията при износ

1. Износителят предоставя на компетентните органи на държавата-членка, в която е приета декларацията за износ, всички необходими сведения, отнасящи се до пътуването, най-късно до момента на внасяне на декларацията за износ.

В същото време, или най-късно до момента, в който го узнава, износителят уведомява компетентните органи за всяка евентуална смяна на транспортното средство.

2. Заявленията за изплащане на възстановяванията при износ, изготвени в съответствие с разпоредбите на член 49 от Регламент (ЕО) № 800/1999, трябва да бъдат допълнени в предвидените във въпросния член срокове:

- а) документа, посочен в член 2, параграф 2 от настоящия регламент и
- б) докладите, предвидени в член 3, параграф 2 от настоящия регламент.

3. Когато, вследствие на независещи от износителя обстоятелства, не е било възможно провеждането на посочените в член 3, параграф 1 проверки, компетентният орган, въз основа на мотивирано искане от страна на износителя, може да приеме други документи, удостоверяващи, че разпоредбите на Директива 91/628/ЕИО са били спазени.

Член 5

Неизплащане на възстановяванията при износ

1. Възстановяванията при износ не се изплащат за:

- а) животните, умрели по време на транспорта, освен при обстоятелствата, предвидени в параграф 2;
- б) животните, родили или пометнали по време на транспорта преди първото разтоварване в третата страна на крайно местоназначение;
- в) животните, за които компетентният орган прецени, че разпоредбите на Директива 91/628/ЕИО не са били спазени, въз основа на документите, посочени в член 4, параграф 2 и/или всякакво друго доказателство, с което разполага и което се отнася до спазването на настоящия регламент.

Теглото на едно животно, за което възстановяването при износ не е изплатено, се определя на фиксирана основа, като се раздели общото тегло в килограми, така както е записано върху декларацията за износ, на общия брой животни, посочени във въпросната декларация.

2. Когато животните са умрели по време на транспорта по причина на непреодолима сила, след като са напуснали митническата територия на Общността.

- а) в случай на неразграничено възстановяване, се изплаща общата стойност на възстановяването при износ;
- б) в случай на разграничено възстановяване, се изплаща частта от възстановяването при износ, определена в съответствие с член 18, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 800/1999.

Член 6

Санкции

1. Възстановяването при износ се намалява с размер, равен на размера на възстановяването при износ, което не е изплатено в съответствие с член 5, параграф 1, ако броят животни, изключени от правото на плащане на възстановяване, е:

- а) равен на повече от 1 % от броя, посочен в приетата декларация за износ, но поне с две животни или
- б) повече от пет животни.

2. Възстановяването при износ се отказва за всички животни, посочени в декларацията за износ, ако броят животни, изключени от правото на плащане на възстановяване по силата на член 5, параграф 1, е:

- а) повече от 5 % от броя животни, посочен в приетата декларация за износ, но поне три животни или
- б) десет животни, с минимум 2 % от броя животни, посочен в приетата декларация за износ.

3. За целите на параграфи 1 и 2, не се вземат под внимание животните, умрели по време на транспорта и животните, родили или пометнали преди първото разтоварване в третата страна на крайно местоназначение, за които износителят представи доказателства, удовлетворяващи компетентния орган, че смъртта или помятането не се дължат на неспазване на разпоредбите на Директива 91/628/ЕИО.

4. Санкцията, посочена в член 51 от Регламент (ЕО) № 800/1999, не се прилага за неизплатената стойност, нито за стойността на намалението, посочено в член 5 и в параграфи 1 и 2 от настоящия член.

Член 7

Връщане на недължимо платени суми

Когато след изплащането на възстановяването при износ, се установи, че изискванията на Директива 91/628/ЕИО не са спазени, съответната част от възстановяването при износ, включително и при необходимост, санкцията, посочена в член 6 на настоящия регламент, се счита за недължимо платени и се връщат в съответствие с разпоредбите на член 52 от Регламент (ЕО) № 800/1999.

Член 8

Предоставяне на информация

Най-късно до 31 март на всяка година, държавите-членки предоставят на Комисията следната информация, отнасяща се до прилагането на разпоредбите на настоящия регламент за всяка изтекла календарна година:

- а) броя декларации за износ на живи животни, за които е изплатено възстановяване при износ и броя живи животни, за които е изплатено възстановяването при износ;
- б) броя декларации за износ на живи животни, за които не е изплатено възстановяване при износ или е изплатено частично и броя живи животни, за които не е изплатено възстановяване при износ;
- в) броя декларации за износ на живи животни, за които цялото възстановяване при износ е върнато или част от него и броя живи животни, за които възстановяването при износ е било върнато, включително тези, за които връщането на възстановяванията при износ се отнася до операции по износ, предхождащи въпросния период;
- г) причините, които обуславят неизплащането и връщането на възстановяването при износ за животните, посочени в букви б) и в);
- д) стойността в евро на неизплатените възстановявания при износ и върнатите суми, включително върнатите суми, отнасящи се до операции по износ, предхождащи въпросния период;

- е) броя декларации за износ и размерите, за които тече процедура по връщане на суми;
- ж) всякаква друга информация, която държавите-членки считат за необходима по отношение на прилагането на настоящия регламент.

Член 9

Отмяна

Регламент (ЕО) № 615/98 се отменя. Въпреки това, той продължава да се прилага за декларациите за износ, приети преди прилагането на настоящия Регламент.

Позоваванията на отменения регламент се тълкуват като позовавания на настоящия регламент и се четат съобразно таблицата на съответствията, представена в приложение IV.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 9 април 2003 година.

Член 10

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*

Той се прилага за декларациите за износ, приемани от 1 октомври 2003 г.

Въпреки това, изискването за съответствие на одобрението и на контрола на агенцията, специализирана на международно ниво в областта на контрола и надзора, посочена в член 3, параграф 2, с разпоредбите на членове 16а—16е от Регламент (ЕО) № 800/1999, се прилага за декларациите за износ, приемани от 1 януари 2004 г.

За Комисията

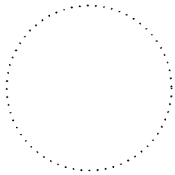
Franz FISCHLER

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ОБРАЗЕЦ

Доклад за контрол на изходния пункт (член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 639/2003)

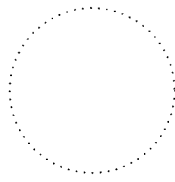
Номер на Т5 или на националния документ: Място и страна на крайно местоназначение:		Номер на ветеринарното удостоверение:	
ИЗВЪРШЕНИ ПРОВЕРКИ		РЕЗУЛТАТ ОТ ПРОВЕРКИТЕ	
ПРЕХОД ДО ИЗХОДНИЯ ПУНКТ		ЗАДОВОЛИТЕЛНО ⁽¹⁾	НЕЗАДОВОЛИТЕЛНО
Транспортно средство →	Идентификация:	☐	☐
Предвидено пространство →	Средно пространство/животно m ² :	☐	☐
Разрешително от превозвача →	Номер на разрешителното:	☐	☐
План на транспорта →		☐	☐
Животни, за които е приета декларация за износ (да се уточни броя по категории) ↓		Брой животни упоменати в член 2, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 639/2003 [Д = А - (Б + В + Г)] ↓	
А. Общ брой проверени животни	Б. Животни, родили или пометнали по време на транспорта	В. Други несъответстващи животни ⁽²⁾	Г. Мъртви животни
ПРЕХОД ОТ ИЗХОДНИЯ ПУНКТ		ЗАДОВОЛИТЕЛНО ⁽¹⁾	НЕЗАДОВОЛИТЕЛНО
Транспортно средство ⁽³⁾ →	Идентификация:	☐	☐
Предвидено пространство ⁽³⁾ →	Средно пространство/животно m ² :	☐	☐
Разрешително от превозвача ⁽³⁾ →	Номер на разрешителното:	☐	☐
Взети мерки за поенето и храненето на животните ⁽³⁾ →		☐	☐
Удостоверявам с настоящото, че извърших необходимите проверки в съответствие с член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 639/2003 и че резултатът от тези проверки е ☐ задоволителен ☐ незадоволителен .			
ЗАБЕЛЕЖКИ:			
Място, страна и дата на инспекцията: ОФИЦИАЛЕН ВЕТЕРИНАРЕН ЛЕКАР — име и адрес		 Подпис на официалния ветеринарен лекар (и официален печат)	

⁽¹⁾ Съобразно разпоредбите на Директива 91/628/ЕИО и на Регламент (ЕО) № 639/2003.⁽²⁾ Брой животни, за които не са спазени разпоредбите на Директива 91/628/ЕИО.⁽³⁾ Попълва се само, ако животните са превозени до изходния пункт или ако резултатите от проверките са различни от тези от предишната секция.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ОБРАЗЕЦ

Доклад за контрол на мястото на претоварване в третата страна (член 3, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 639/2003)

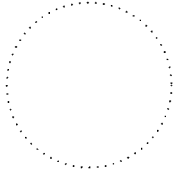
Място и страна на търговане		Номер на ветеринарното удостоверение:	
Място и страна на крайно местоназначение:			
ИЗВЪРШЕНИ ПРОВЕРКИ		РЕЗУЛТАТ ОТ ПРОВЕРКИТЕ	
ПРЕХОД ДО ИЗХОДНИЯ ПУНКТ		ЗАДОВОЛИТЕЛНО ⁽¹⁾	НЕЗАДОВОЛИТЕЛНО
Транспортно средство →	Идентификация:	☐	☐
Предвидено пространство →	Средно пространство/животно m ² :	☐	☐
Разрешително от превозвача →	Номер на разрешителното:	☐	☐
План на транспорта →		☐	☐
Животни, за които е приета декларация за износ и които са пристигнали на мястото за претоварване (да се уточни броя по категории) ↓		D = A – (B + C + D) ↓	
A. Общ брой проверени животни	B. Животни, родили или пометнали по време на транспорта	C. Други несъответстващи животни ⁽²⁾	D. Мъртви животни
ПРЕХОД ОТ МЯСТОТО НА ПРЕТОВАРВАНЕ		ЗАДОВОЛИТЕЛНО ⁽¹⁾	НЕЗАДОВОЛИТЕЛНО
Транспортно средство →	Идентификация:	☐	☐
Предвидено пространство →	Средно пространство/животно m ² :	☐	☐
Разрешително от превозвача: →	Номер на разрешителното:	☐	☐
Взети мерки за поенето и храненето на животните →		☐	☐
Удостоверявам с настоящото, че извърших необходимите проверки в съответствие с член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 639/2003 и че резултатът от тези проверки е ☐ задоволителен ☐ незадоволителен .			
ЗАБЕЛЕЖКИ:			
Място, страна и дата на инспекцията:			
ОФИЦИАЛЕН ВЕТЕРИНАРЕН ЛЕКАР — име и адрес			
		Подпис на официалния ветеринарен лекар (и официален печат)	

⁽¹⁾ Съобразно разпоредбите на Директива 91/628/ЕИО и на Регламент (ЕО) № 639/2003.⁽²⁾ Брой животни, за които не са спазени разпоредбите на Директива 91/628/ЕИО.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ОБРАЗЕЦ

**Доклад за контрол на мястото на първото разтоварване в третата страна на крайно местоназначение
(член 3, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 639/2003)**

Място и страна на търговане:		Номер на ветеринарното удостоверение:	
Място и страна на крайно местоназначение:			
ИЗВЪРШЕНИ ПРОВЕРКИ		РЕЗУЛТАТ ОТ ПРОВЕРКИТЕ	
		ЗАДОВОЛИТЕЛНО ⁽¹⁾	НЕЗАДОВОЛИТЕЛНО
Транспортно средство →	Идентификация:	☐	☐
Предвидено пространство →	Средно пространство/животно m ² :	☐	☐
План на транспорта →		☐	☐
Животни, за които е приета декларация за износ и които са пристигнали на мястото за разтоварване в третата страна на крайно местоназначение (да се уточни броя по категории) ↓		D = A – (B + B + Γ) ↓	
A. Общ брой проверени животни	B. Животни, родили или пометнали по време на транспорта	B. Други несъответстващи животни ⁽²⁾	Г. Мъртви животни
Живи животни, поставени под карантина: ☐ да ☐ не			
Удостоверявам с настоящото, че извърших необходимите проверки в съответствие с член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 639/2003 и че резултатът от тези проверки е ☐ задоволителен ☐ незадоволителен .			
ЗАБЕЛЕЖКИ:			
Място, страна и дата на инспекцията:			
ОФИЦИАЛЕН ВЕТЕРИНАРЕН ЛЕКАР — име и адрес			
		Подпис на официалния ветеринарен лекар (и официален печат)	

⁽¹⁾ В съответствие с разпоредбите на Директива 91/628/ЕИО и на Регламент (ЕО) № 639/2003.

⁽²⁾ Брой животни, за които не са спазени разпоредбите на Директива 91/628/ЕИО.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Таблица на съответствията

Настоящият регламент	Регламент (ЕО) № 615/98
Член 1	Член 1
Член 2	Член 2
Член 3	Член 3
Член 4	Член 5, параграфи 1, 2 и 6
Член 5	Член 5, параграф 3
Член 6	Член 5, параграфи 4 и 5
Член 7	Член 5, параграф 7
Член 8	
Член 9	
Член 10	Член 6